

No. 14583. CONVENTION ON WETLANDS OF INTERNATIONAL IMPORTANCE ESPECIALLY AS WATERFOWL HABITAT. CONCLUDED AT RAMSAR, IRAN, ON 2 FEBRUARY 1971¹

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

31 July 1978

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

(With effect from 31 November 1978.)

With the following declaration:

“The German Democratic Republic takes notice of the statement made by the Federal Republic of Germany in respect of the application of the Convention’s provisions to Berlin (West) and proceeds from the understanding that the application of the Convention’s provisions to Berlin (West) is in keeping with the Quatripartite Agreement of 3 September 1971² according to which Berlin (West) is no constituent part of the Federal Republic of Germany and must not be governed by it.”

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 26 August 1978.

N° 14583. CONVENTION RELATIVE AUX ZONES HUMIDES D'IMPORTANCE INTERNATIONALE PARTICULIÈREMENT COMME HABITATS DE LA SAUVAGINE. CONCLUE À RAMSAR (IRAN) LE 2 FÉVRIER 1971¹

ADHÉSION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

31 juillet 1978

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE

(Avec effet au 31 novembre 1978.)

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

La République démocratique allemande prend note de la déclaration de la République fédérale d'Allemagne relative à l'application des dispositions de la Convention à Berlin-Ouest, et considère que l'application des dispositions de la Convention à Berlin-Ouest n'est possible que dans la mesure où elle est conforme à l'Accord quadripartite du 3 septembre 1971², selon lequel Berlin-Ouest ne fait pas partie intégrante de la République fédérale d'Allemagne et ne doit pas être gouverné par elle.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 26 août 1978.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 996, p. 245, and annex A in volumes 1000, 1021, 1025, 1026, 1033, 1039, 1050, 1057 and 1063.

² *Ibid.*, vol. 880, p. 115.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 996, p. 245, et annexe A des volumes 1000, 1021, 1025, 1026, 1033, 1039, 1050, 1057 et 1063.

² *Ibid.*, vol. 880, p. 115.